

18-10-95 Mgr Isidore de Souza.

- Nous sommes à Lotoonou 18-10-95 entre-  
tien avec Mgr Isidore de Souza. Mgrs depuis  
26 ans, c'est maintenant qu'on a un chacha  
le chacha P, bar, qu'est-ce que ça change pour  
la famille de Souza?

+ le chacha c'est le chef de la grande famille  
de Souza - Cette grande famille rassemble les  
descendants du 1<sup>er</sup> chacha Francisco de Souza qui  
est venu de Bahia. Il a eu, je ne sais plus  
combien d'enfants et en principe, tous ceux  
qui portent le nom de Souza descendent directe-  
ment ou indirectement de lui d'eux. Tous  
ceux qui portent le nom le portent n'ont pas  
parce que ils ont un lien de sang avec lui  
mais parce qu'ils ont été esclaves ou descendant  
d'esclaves de Francisco de Souza ou de ses enfants

- Actuellement, est-ce qu'on peut savoir qui est  
descendant de chacha et qui est un esclave?

+ Je pense que ce n'est même pas la peine  
de chercher ça. Parce que ça va nous entraîner  
dans des choses, je ne cherche même pas  
à savoir ça, ça ne m'intéresse pas. Parce  
que pour moi, l'esclavage n'a pas été  
quelque chose d'heureux, par conséquent, il  
est inutile de retourner le bâton dans la  
plaie. Je préfère ignorer ça. Non ignorer  
volontairement, je sais mais je veux oublier  
ça.

- May penser en gros mais laissez tomber les détails.

+ si quelqu'un s'appelle de Souza, il y a un lien, que ce soit un lien de sang ou que ce soit un lien de dépendance, ça n'a aucune espèce d'importance pour moi, je le considère comme un frère. Et pendant longtemps, depuis la mort de Norberto de Souza on a mis du temps à élire un autre chacha. On a réussi à élire un, c'était Jérôme de Souza et depuis la mort de Jérôme, il n'y a plus eu de chacha, il y a toujours quelqu'un qui assurait la régence. Et comme je l'ai dit à l'occasion de la messe de l'intercession, on en avait désigné un pendant Togari de grand popo Julien de Souza et qui avant d'être intercessionné a été assassiné par quelqu'un qui venait lui voler son argent, pas voulait mais l'a assassiné pour voler son argent. Alors on se a cherché le responsable et on l'a trouvé pour moi ?? de chacha, la corruption que nous faisons de la famille, ce n'est pas père mère enfant. C'est tous ceux qui se sentent en lien avec une ancêtre. Ainsi parmi les de Souza, il y a différentes branches. Ainsi moi je suis de la Branche José Estelle de Souza. José c'est l'un des enfants de Francisco de Souza. Estelle, c'est mon papa, mon papa est fils de José et José

est fils de François Chicon, Francisco -  
- qui est chacha 1<sup>er</sup> -  
+ le chacha 1<sup>er</sup>  
- ça fait 3 générations 150 ans -  
+ oui - bon, ensuite il y a d'autres qui  
vont signer julias ou drien, Mito, il est de  
la descendance de Julias etc, donc un autre  
fils de chacha. On a besoin de quelqu'un  
qui symbolise l'unité de cet ensemble de  
membres de la famille de fouya, il y en a  
à Cotonou, en fait au Bénin, au Togo, au  
Nigeria, au Ghana, c'est les mêmes, il  
y a des de fouya à Dakar, parce que mon  
père vit à Dakar, il a épousé une  
béninoise d'accord mais il vit à Dakar  
il a fait des enfants, ses enfants ne sont  
jamais venus ici. Et il est à la retraite  
c'est mon grand, et il doit avoir 70 ans,  
ou 72 ans. Ma sœur est à Abidjan, elle a  
épousé un ivoirien bon, ses enfants  
sont aussi d'une façon descendants de -  
Il faut que quelqu'un symbolise l'unité  
de tout cela. Et c'est ce que j'ai dit dans  
le mot que j'ai prononcé pendant la messe.  
Bon pour moi, il faut unifier tout ça. Le  
côté est très important. Parce que c'est une  
grande famille et nous ne nous connais  
sons pas tous, il y a des certains que je ne  
connais pas. Il y a des neveux qui sont à

Dakar que je ne connais pas, même sans parler de Dakar, il y a des revenus qui vont à l'arrière que je ne connais pas. Je n'ai pas vécu à l'arrière, j'ai vécu ici. Il faut que quelqu'un soit le symbole de cela et provoque des rencontres, des rencontres entre les différents membres, il faut qu'on se connaisse et même, moi je dis mais, ou notre nombre, nous devons pouvoir en nous mettant ensemble être d'un certain dynamisme pour le développement du pays, pas uniquement de notre famille - bon pour moi, c'est le symbole, le signe de la volonté de vivre ensemble de tous ceux qui se sentent descendants de Francisco de Souza.

- Vous avez touché un point très important parce que à vrai dire bar, le chef, il est le chef de famille, et il est aussi le vice roi de Ouakara, il représente le roi d'Abomey, il est parti à Abomey pour un entretien, tout ça, c'est l'histoire. J'ai entendu que c'est le chef de la famille de Souza qui tranche les problèmes familiaux dans le quartier Brésil. Je suis allée un jour à Fingbomey il y avait un tribunal familial et j'ai assisté un peu, je n'ai pas trop compris mais quand même j'ai compris un mot. et je demande, ce sont des Souza? Ah

③ non, ce sont les gens du quartier Brésil et c'est notre aïeul qui leur a donné le terrain etc. donc les conflits viennent ici et c'est à nous de trancher. Donc ça dépasse déjà la famille de Souza -

+ ça dépasse la famille de Souza comme c'est le fait des responsables religieux, la religion traditionnelle. Le Hounon à Ouidah ce n'est pas seulement un symbole, il a un impact réel et si le Hounon, c'est le chef de -

- Dagbo Hounon.

+ Dagbo Hounon -

- je suis là pendant votre messe -

+ Dagbo Hounon peut dire à tous ses chefs de religieux qui dépendent de lui, les prochains élections, je veux que vous votiez pour un tel → ceux qui sont sous sont autorité, normalement ils devaient voter pour celui-ci.

- Et l'autorité de Chacha dépasse l'autorité de Hounon ?

+ Ça, là, l'exemple que je prends ne concerne pas Chacha. Ça concerne Dagbo Hounon. Mais le Chacha ne peut pas maintenant donner des consignes de vote à qui que ce soit dans la famille. Non. Il a un rôle d'arbitre pour des litiges de moindre importance et a un certain, donc le rôle du Chacha, ça se restreint uniquement à la famille.

Ben, shau étant donné qu'il a été au temps du roi d'Abomey, le 1<sup>er</sup> chacha était un vice-roi de Ouidah, et avait sous sa domination le quartier Bient - Aujourd'hui qu'est-ce que ça représente?

- 15 mille personnes.

+ Oui je ne sais pas si ça représente effectivement, effectivement je ne sais pas - Avec le vent de la démocratie, avec l'indépendance des jeunes, vus à vus de ce chacha là, ben, quand j'étais plus jeune j'arrivais à plusieurs jugements Mito, Herberto de Souza -

- Moi je ne suis pas for mais j'ai assisté à une cérémonie à Sogbamey, et un chef de famille de Ouidah, hors du quartier Bient est allé labas et c'est Mito qui lui remet sa canne et le met dans son fauteuil de chef de famille -

+ ça doit être une famille qui a une dépendance -

- Et je demande combien de famille ont, presque toutes les familles de Ouidah et maintenant qu'il y a un mito, tout le monde veut se présenter au mito, ça se traduit comme une autorité morale -

+ Oui pour moi c'est une autorité morale. Mais il n'a pas de juridiction et les décisions qu'il prend ben, accepte qui veut accepter -

④ - Vous avez dit que vu le nombre de la famille et l'importance qu'elle a dans la vie du Bénin et du Togo, elle pouvait même aider à développer le pays. Comment ça -

+ d'abord en ayant l'esprit de famille et en développant la solidarité et avoir suffisamment confiance les uns dans les autres pour par exemple accepter de prendre une participation dans une société, dans une petite entreprise ou bien dans une moyenne entreprise prendre une participation dans une entreprise familiale - c'est possible - Mais pour cela, il faut qu'il y ait un chef -

- Bon vous avez très bien choisi et M. Kororo c'est quelqu'un de très bien réussi dans les affaires -

+ oui mais il faut que les autres lui reconnaissent son autorité morale et acceptent qu'il soit leader -

- lui il vient de la branche Toliao - ??? c'est une branche un peu particulière parce que c'est le seul chacha qui a été exécuté par le roi d'Abomey - Et ce chacha là, il pose un problème très grave parce qu'il a été exécuté parce qu'il a négocié un contrat de protectorat avec le Portugal et moi je n'arrive pas à trouver ce contrat là, dans les

renseignement, est-ce que vous connaissez quelque chose de cette histoire?

+ Hum! Hum! Vous avez eu le titre de Simone?

- oui. J'ai eu, ~~il n'y a pas~~ quelque chose là dedans - ?? un paragraphe qui est ça - je voudrais connaître un peu plus - surtout la branche de Juliao, il est bas de Singloaney pendant ces générations là et puis depuis chacha 4 - Mito même, il est né à grand-papa - ils sont tous enfus eh -

+ Moi mon papa n'était pas à Singloaney - Mon papa à moi, mon grand père, le fils de don Francisco, c'est ça ???

- oui je comprends

+ Mais

- Juliao il était à Singloaney

+ oui

- Après ils sont partis, il y a eu des histoires, Simone parle un peu de ça et mais ce que je voudrais connaître un peu plus c'est le protectorat parce que le protectorat,

+ Je n'ai aucune idée à ce niveau, j'avoue mon ignorance.

- Bon je ne veux pas prendre beaucoup votre temps, je voudrais encore <sup>vous poser</sup> une question à propos de cette relation entre les Souza et d'été agonda ici - Bon les brésiliens ils sont connus comme des Agonda, ceux qui ont



5) des manières de blancs - Maintenant ça n'existe plus parce que tout le monde a d'une manière ou d'autre, une manière de blanc. Donc qu'est ce que ça veut dire agoude aujourd'hui, qu'est ce que ça veut dire dans la culture béninoise - Mais c'est + ceux Mais, c'est ceux qui sont des descendants des brésiliens, ils sont considérés comme des blancs.

- Et comme, ça se traduit cette manière de les considérer comme des blancs ils sont différents des personnes dans le vie comme ça ? les gens du peuple -

+ oui, c'est quand même, ils ont eu dans le passé une certaine richesse - c'était des riches puisqu'ils avaient des femmes, ils avaient des esclaves, ils faisaient travailler, ils avaient leurs exploitation agricole, c'est eux qui envoient leurs enfants à l'école etc. - Bon mais ??? ils ont reçu un plus que les autres - quand on parle d'Agoude, c'est des afro afro brésiliens. qu'ils soient descendants de colons portugais avec des esclaves africains ou qu'ils aient été simplement, des esclaves de portugais installés au Brésil.

- qu'ils sont retournés
- + ils sont revenus ici -
- Vous êtes ici au Bénin combien d'évêques
- Actuellement il y a 9 diocèses -

- 9 diocèses - dont 2 évêques brésiliens - 2 évêques agouda, c'est grand même une bande marquée hein! parce qu'il y a des origines, des langues diverses ici, il y a 2 évêques Agouda.

+ celui de Kandi, Mgr Agboton il est de Souza par sa maman.

- C'est un cousin à vous ça fait 3, 30% -

+ Sartre a certains liens avec la famille -

- Et même dans le livre de M<sup>me</sup> Simone, il est, la famille Sartre est présentée comme une famille alliée à la famille Souza.

Mgr, je suis parti la bas au ??? de la famille de Souza, de Lagoun et j'ai demandé est-ce que les Souza, il rent or me dit oui même Mgr, il vient de temps en temps

- Il raconte des histoires - Vous avez vu, moi je n'ai jamais vu et les de Souza en principe n'ont pas de coutumes africaines, ils ont des coutumes africaines c'est des coutumes qui ont été importées par l'alliance par avec le roi d'Abomey ou par l'alliance avec des familles africaines, d'épouses.

- Mais, il ne faut pas oublier que don Francisco il n'était pas un un portugais, un brésilien il était un bahianais - un fils d'indienne et il a amené tout ce mélange cette complication de la Bahia. Sa maman était une indienne d'Amazonie - Selon ce qu'on dit, on ne peut pas

⑥ prouver ça, on n'a pas de photo. Mais on dit que c'était ça.

+ Mais son papa, c'est bien un colon portugais installé au Brésil

- Son papa est portugais et sa maman brésil et on dit même que son papa est petit fils d'un gouverneur du Brésil - Il est via roideu Brésil mais ça aussi on ne peut pas prouver. On dit, à Bahia, les choses se superposent, elles sont imbriquées.

+ Déjà en ce temps là, il y avait ce syncrétisme entre le christianisme et le vodou.

- Il y avait des siècles de présence africaine dans la ville de Bahia, 80% de la population était africaine en ce moment là où il est - Mais le syncrétisme c'est déjà à l'époque - les gens vont à la messe, et ils font un petit peu de Fa à côté.

+ Pour moi c'est ça le syncrétisme le mélange

- Voilà quand on dit comme ça, ce n'est pas un mélange, par exemple saint Georges représente Ogum alors là on a un syncrétisme mais parfois on fait les 2 à la fois, vous comprenez. Ma mère, elle est catholique parfaite mais ça lui arrive de demander quelque chose au FA.

+ Ça se comprend parce que il n'y a pas eu l'évangélisation des esclaves, Bon - Mais il y a eu interdiction de la pratique de leur

religion. Et eux autres, comme c'est des gens qui sont quand même un peu intelligents, ils voient la religion de leur pays et ils font des analogies. Et sous le culte de tel saint, eux autres ils continuent de célébrer tel vodoun. Ça c'est le hynchéisme. Ils ne pouvons pas officiellement faire ça donc, or ils portent ça en eux. Et ils se font ils continuent leur religion traditionnelle en essayant de se couvrir du culte d'un saint qui aurait quelques analogies avec leur vodoun Saints Come et Damien.

- Oui mais ici, il y a une analogie de saints come et Damien, mais il est - ce qu'il y a encore cette analogie, je cherche partout et je ne trouve pas, + les jumeaux leur saint Patien c'est Saints Come et Damien.

- Mais oui je suis allé voir leur fête à Ouidah, mais il n'y a pas saint come et Damien elle a disparu.

+ Mais chez les chrétiens, ils restent.

- Au Bénin aussi.

+ Mais ici il n'y avait cette difficulté de pratiquer la religion traditionnelle. Donc il n'y a pas à se couvrir du manteau de saint come et Damien ou du manteau de je ne sais quel saint non c'est labar qu'on peut se couvrir.

- Donc ce prêtre de Sagoun là, il a raconté des histoires.

(7) + Je suis même incapable de vous dire où est  
que ça se situe à Singbomey.

- Non ce n'est pas à Singbomey, c'est en face.

+ Je ne sais pas.

- Mais vous êtes à <sup>Ouidah</sup> Agoula grand même.

+ Oui, mais à 12 ans, je suis allé au sémi-  
naire. Et chez moi dans ma famille, non-  
dans ma famille maternelle, il y a le culte  
vodoun. Et ma mère n'a été baptisée qu'en  
1936 donc après avoir fait tous ses enfants  
et son premier Agbessi, ça veut dire que c'est  
quelqu'un qui épouse d'un vodoun. Et mon  
grand père maternelle était un grand kinnin-  
si, qui est de Logbadji à Ouidah, donc c'est une  
famille païenne. ??? puisque j'étais chez  
mon père - donc je ne connais presque rien.  
Il a fallu une fois au grand séminaire que  
je fasse des enquêtes pour savoir ce que je sais  
du vodoun. Autrement, je ne connais pas le  
chant. Si on ne connaît pas le chant, com-  
ment on peut connaître le vodoun. Les  
louanges, les bénédictions, tout ça je ne connais  
pas. Il a fallu une fois au séminaire je  
fasse des enquêtes pour savoir ce que c'est  
- Ah oui je vois ???

+ Et on dit vous êtes Agoula, blanc blanc  
et vous continuez ??? - Ça suffit ça. Mais  
ça suffit. Je ne sais si j'ai dit ça le jour  
là. Nous sommes tous libres maintenant

Il y a des membres qui se croient esclaves de, qu'ils se considéraient aujourd'hui comme libre.

- oui quand vous avez dit ça, j'ai dit Ah donc Mgr est au courant des liens pas d'esclavage mais de dépendance etc -

+ il y a même des liens d'esclavage -  
- Même aujourd'hui -

+ Non pas aujourd'hui mais dans le passé - Aujourd'hui c'est fini. Mais il y a quelques fois des discussions ou des disputes même entre les de Souza. Certains disent ah, vous n'êtes pas de Souza, vous êtes esclaves des de Souza. Donc vous n'êtes pas de Souza - Il y a des bêtises comme ça -

- c'est à ça que vous pensez quand vous avez dit, c'est fini -

+ oui c'est fini - Nous sommes tous du même Dieu - Alors -

- la famille de Souza elle est ??? plus tout le monde là et voilà -

+ ??? ça n'a aucune importance - Tu ne peux pas nier le fait historique. Mais ce fait historique, nous devons changer de mentalité par rapport à ce fait historique. Il y a quelque chose d'autre qui nous unit.

Par conséquent, qu'est-ce qui me fait dire que tu es fils d'esclave - ou bien tu es esclave. Quand j'étais petit, je n'étais pas

encore parti au préséminaire, j'étais  
écolier. Je me souviens d'une vieille  
une vieille grand mère chaque fois qu'elle  
me rencontrait petit enfant de dix ans elle  
enlevait son foulard, se mettait à genoux  
pour me saluer, Seigneur, ça éternelle,  
non maintenant c'est fini, ça suffit.  
Pour moi, ce n'est pas quelque chose  
dont nous devons nous enorgueillir,  
non - non. Et ce que je n'aime pas  
justement, ce qui me déplaît dans cet  
héritage que je n'accepte pas, c'est d'être  
fils d'un esclave. Quelqu'un qui a  
vendu des esclaves. Moi je n'approuve pas.  
Et je porte ça comme quelque chose de  
négatif dans mon ascendance.

- Vous savez que les enfants de Mito, ils  
ont vu le feuilleton brésilien là sur Made-  
moiselle ou quelque chose comme ça, et  
donc ils ont accueilli la vraie maison du  
Mito Fazenda - Et Fazenda, c'est une grande  
propriété où il y avait les esclaves etc - Et  
j'ai demandé pourquoi Fazenda et on m'a  
dit ici, c'est les patrons, les grands maîtres  
et la senzala, c'est l'endroit où on emprison-  
nait les esclaves - la senzala, c'est le  
pays du quartier Brésil et on dit voilà là  
c'est la senzala. Je dis Ah bon. 2???

+ Pour moi c'est fini. Bon comme

histoire d'accord mais ce n'est pas des choses  
à perpétuer. Ce que j'ai dit là, je n'y avait  
rien préparé, l'idée m'est venue comme ça.  
- Je l'ai si vous voulez je vous envoie une  
transcription, de mon sémua. C'est très  
beau et c'est exactement ça - c'est la tolé-  
rance c'est ??? - Bon je suis obligé de  
vous poser une dernière question, j'ai de-  
mandé à M. Prosper de Souza et à M. Honoré  
pourquoi on a ~~été~~ élu un chacha  
en juin et on le fait introniser main-  
tenant, pourquoi pas l'année prochaine  
ou l'année dernière. Et il m'a répondu  
que ce n'est pas la 1<sup>ère</sup> fois qu'on choisit  
un chacha et le chacha il meurt - avant  
d'être intronisé c'est pour ça qu'on a fait  
vite. Et aussi au Bénin on a dit qu'il n'y a  
pas de mort naturelle - ??? ? Mais moi en  
tant que chercheur, il me faut poser des questions  
+ ce n'est pas seulement à Ouidah, la mentalité  
au moins sud d'ahomé, sud Bénin,  
aucune mort n'est naturelle - l'unique  
mort naturelle, c'est lorsqu'on a vieilli, on est  
vieux, vieux, en ce moment là, on ne dit  
pas que la personne est morte, on dit que la  
personne est allée à la maison, E yi xwé  
c'est à dire, le temps qu'il a passé ici et l'a  
épuisé et il est retourné - Mais un jeune  
sa mort ne peut pas être naturelle, sa



⑨ mort ne peut pas être naturelle. Parce que dans la conception que nous avons de la mort, c'est un événement qui est à la fois naturelle et pas naturelle. Ce n'est pas naturel parce que nous aimons la vie, nous voulons vivre. Personne ne veut mourir. C'est la vie qui est naturelle. C'est l'être vivant qui semble être la chose, non qui semble être l'être, qui est la plénitude de l'être humain. Tandis que la mort n'est pas c'est un accident ce n'est normal que l'homme meurt. Donc la mort, c'est une réalité anormale. Et cette réalité anormale, il faut que sa trouve une explication. Sa ne peut pas trouver une explication uniquement microbienne, on est mort parce que tel microbe, non non, il n'y a pas seulement une cause, une causalité vivable, c'est un virus, non, non il y a une causalité para naturelle. Il y a une autre explication de même que la maladie c'est une petite mort. La maladie n'a pas seulement une cause biologique etc mais il y a l'intervention d'un autre élément. C'est pour cela que lorsqu'on va chez un médecin traditionnel, avant même de vous donner des médicaments, il va commencer d'abord par chercher la cause para naturelle de la maladie, alors souvent on dit que c'est parce

que il y a une infidélité de vis à vis de tel.  
arctique ou de hère ou du vodoun. Si tu veux  
guérir il faut que tu répares cette infi-  
délité vis à vis de l'arctique, du vodoun,  
de hère par un sacrifice. Il faut faire  
un sacrifice et pour pouvoir déterminer  
ça il utilise le fa, le chapelet divinatorie  
etc. Et c'est quand il a utilisé et quand il  
a découvert la raison, la cause para naturelle  
et que il a satisfait à la réparation qui  
s'impose, après ça seulement il va vous  
donner les médicaments. Donc il faut  
toujours chercher une cause et pour la mort  
ça peut être la sorcellerie, c'est les sorciers, ça  
peut être un empoisonnement, ça  
peut être un malefice, le sort qui a été  
jeté etc. Ce n'est jamais naturel. Alors  
on cherche toujours à voir qui, je dis voir,  
qui pourra dire que c'est tel ou pastel.  
Et pourquoi veut-on toujours que c'est les  
femmes qui tuent leur mari et pas  
le contraire - vous voyez, c'est des choses  
comme ça qu'il faudrait faire évoluer  
si on veut sortir d'un certain, obscuran-  
tisme et je crois que c'est lié à tous  
les hommes. Quand on lit l'ancien testa-  
ment tout ça se retrouve dedans. Et chez  
tous les peuples c'est la sorcellerie partout.  
Au moyen Age, au temps de Jésus Christ.

① - oui toujours -

+ ???

- la science avancée, le champ de la sorcellerie est petit - Ce qui est impossible ou va savoir si tous les foyers qui sont morts c'est d'empoisonnement - Mais il n'y a pas d'autopsie, et y a toujours des histoires.

+ Et actuellement toutes les recherches des américains sur la parapsychologie, c'est une autre réalité, actuellement ça fait objet de science la base alors qu'on nous taxe d'obscurantisme etc. C'est la même chose - Il y a beaucoup de chose de la parapsychologie, qui ressemblent tellement à ce que nous disons -

- oui sans doute -

+ Aujourd'hui dans le monde, en occident ou dans le monde des sciences, vous allez sur la lune dans les espaces inter planétaires etc, mais vous avez des comportements qui ressemblent au comportement d'ici - des gens qui ne savaient rien - Quand des gens viennent chercher chez nous des marabouts pour qu'ils fassent des malédictions etc, nous avons ce développement énorme des sciences, la capacité de l'homme et à côté nous avons des phénomènes qui défient toute intelligence - Vous voyez comment l'exorcisme revient à la mode aujourd'hui

alors que vous allez dire l'exorcisme c'est fini ça, ??? dans les films l'exorcisme aujourd'hui est revenu les exorcistes au jour d'hui en Europe -

- Oh monté ?

+ Bien sûr -

- Je croyais que c'était à côté de l'hierarchie de l'église -

+ Non moi j'ai donné, c'est une fonction, j'ai désigné 2 prêtres du diocèse que j'ai nommé exorcistes.

- Il faut faire une formation pour ça -

+ quelle formation que la prière -

- Et là déjà il y a une formation

+ il faut prier, il y a des formules de prière d'exorcisme -

- et il faut prier pourquoi

+ oui -

- Je ne savais pas -

+ Vous allez à Paris ou vous allez à New York vous demandez quel est le prêtre, l'exorciste du diocèse, c'est qui, on va vous dire - si l'évêque en a donné.

- ??? Monseigneur de Souza, je vous remercie -